



SLOVENSKI STANDARD
oSIST prEN IEC 62841-4-10:2023/oprAA:2023
01-november-2023

Elektromotorna ročna orodja, prenosna orodja ter stroji za trato in vrt - Varnost - 4-10. del: Posebne zahteve za obrezovalnike z drogom - Dopolnilo AA

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 4-10: Particular requirements for pole-mounted pruners

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[oSIST prEN IEC 62841-4-10:2023/oprAA:2023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/62841-4-10-2023/oprAA:2023)

Ta slovenski standard je istoveten z: [prEN IEC 62841-4-10:2023/prAA:2023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/62841-4-10-2023/oprAA:2023)

ICS:

25.140.20	Električna orodja	Electric tools
65.060.70	Vrtnarska oprema	Horticultural equipment

oSIST prEN IEC 62841-4-10:2023/oprAA:2023

en

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

DRAFT
prEN IEC 62841-4-10
prAA

September 2023

ICS

English Version

**Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and
lawn and garden machinery - Safety - Part 4-10: Particular
requirements for pole-mounted pruners**

To be completed

To be completed

This draft amendment prAA, if approved, will modify the European Standard prEN IEC 62841-4-10; it is submitted to CENELEC members for enquiry.

Deadline for CENELEC: 2023-11-24.

It has been drawn up by CLC/TC 116.

If this draft becomes an amendment, CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CENELEC in three official versions (English, French, German).

A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

1	Contents	Page
2	European foreword.....	3
3	1 Modification to Annex I, “Measurement of noise and vibration emissions”.....	5
4	2 Modification to Annex K, “Battery tools and battery packs”	5
5	3 Addition of Annex ZA, “Normative references to international publications with their corresponding European publications”	5
6		
7	4 Addition of Annex ZZ, “Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered”	7
8		

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[oSIST prEN IEC 62841-4-10:2023/oprAA:2023
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e044f211-21ad-4331-870a-88ad6d0ed0dd/osist-pren-iec-62841-4-10-2023-opraa-2023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e044f211-21ad-4331-870a-88ad6d0ed0dd/osist-pren-iec-62841-4-10-2023-opraa-2023)

9 European foreword

10 This document (prEN IEC 62841-4-10:2023/prAA:2023) has been prepared by CLC/TC 116 "Safety and
11 environmental aspects of motor-operated electric tools".

12 This document is currently submitted to the Enquiry.

13 The following dates are proposed:

- latest date by which the existence of this document has to be announced at national level (doa) dor + 6 months
- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) dor + 12 months
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) dor + 48 months (to be confirmed or modified when voting)

14 This document modifies by common modifications prEN IEC 62841-4-10:2023, which consists of the text of
15 116/xxx/CDV (future IEC 62841-4-10, Ed. 1) prepared by IEC/TC 116 "Safety of motor-operated electric tools".

16 If approved, this draft amendment will be published as EN IEC 62841-4-10:202x/A11:202x.

17 This series is divided into four parts.

18 Part 1: General requirements which are common to most hand-held electric motor operated tools (for the
19 purpose of this document referred to simply as tools) which could come within the scope of this document;

20 Part 2, 3 or 4: Requirements for particular types of tools which either supplement or modify the requirements
21 given in Part 1 to account for the particular hazards and characteristics of these specific tools.

22 Part 4-10 is used in conjunction with EN 62841-1:2015 and its amendments.

23 Part 4-10 supplements or modifies the corresponding clauses in EN 62841-1:2015 and its amendments, so as
24 to convert it into the European Standard: Particular requirements for pole-mounted pruners.

25 Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in the Part 4-10, that subclause applies. When this
26 document states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in Part 1 is to be adapted
27 accordingly.

28 The following print types are used:

- 29 — requirements; in roman type;
- 30 — *test specifications: in italic type;*
- 31 — notes: in smaller roman type.

32 The terms defined in Clause 3 are printed in **bold typeface**.

33 Subclauses, notes, tables and figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101.

34 Clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes which are additional to those in IEC 62841-4-10:202x
35 are prefixed "Z".

prEN IEC 62841-4-10:2023/prAA:2023 (E)

- 36 This document follows the overall requirements of EN ISO 12100.
- 37 This document has been prepared under a standardization request addressed to CENELEC by the European
38 Commission. The Standing Committee of the EFTA States subsequently approves these requests for its
39 Member States.
- 40 For the relationship with EU Legislation, see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.
- 41 Compliance with the clauses of Part 1 together with Part 4-10 provides one means of conforming with the
42 essential health and safety requirements of the Directive concerned.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[oSIST prEN IEC 62841-4-10:2023/oprAA:2023
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e044f211-21ad-4331-870a-
88ad6d0ed0dd/osist-pren-iec-62841-4-10-2023-opraa-2023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e044f211-21ad-4331-870a-88ad6d0ed0dd/osist-pren-iec-62841-4-10-2023-opraa-2023)

43 **1 Modification to Annex I, “Measurement of noise and vibration emissions”**

44 *Replace the title of Annex I with the following:*

45 **“Annex I**
46 **(normative)**

47 **Measurement of noise and vibration emissions”**
48

49 *and delete the NOTE.*

50 **2 Modification to Annex K, “Battery tools and battery packs”**

51 *After K.21.301, replace NOTE 301 with the following normative text:*

52 **“K.21.Z101 Pole-mounted pruners shall not be equipped with an integral battery.**

53 *Compliance is checked by inspection.”*

54 **3 Addition of Annex ZA, “Normative references to international publications with**
55 **their corresponding European publications”**

56 *Add the following new Annex ZA:*

57 “

58 **Annex ZA**
59 **(normative)**
60 **(standards.iteh.ai)**

61 **Normative references to international publications with their**
62 **corresponding European publications**

63 The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes
64 requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the
65 latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

66 NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant
67 EN/HD applies.

68 NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here:
69 www.cencenelec.eu.

70 **Annex ZA of EN 62841-1:2015, as impacted by EN 62841-1:2015/A11:2022, is applicable, except as**
71 **follows:**

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
Addition:				
IEC 60664-3	2016	Insulation coordination for equipment within low-voltage systems – Part 3: Use of coating, potting or moulding for protection against pollution	EN 60664-3	2017
IEC 60664-4	2005	Insulation coordination for equipment within low-voltage systems – Part 4: Consideration of high-frequency voltage stress	EN 60664-4	2006

prEN IEC 62841-4-10:2023/prAA:2023 (E)

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 62841-1	2014	Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety – Part 1: General requirements	EN 62841-1	2015
			+ AC	2015
			+ A11	2022
ISO 354	2003	Acoustics – Measurement of sound absorption in a reverberation room	EN ISO 354	2003
ISO 11684	1995	Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment - Safety signs and hazard pictorials – General principles	-	-
ISO 22867	2021	Forestry and gardening machinery – Vibration test code for portable hand-held machines with internal combustion engine – Vibration at the handles	EN ISO 22867	2021
ISO 22868	2021	Forestry and gardening machinery – Noise test code for portable hand-held machines with internal combustion engine – Engineering method (Grade 2 accuracy)	EN ISO 22868	2021
Replacement:				
ISO 3744	2010	Acoustics – Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure – Engineering methods for an essentially free field over a reflecting plane	EN ISO 3744	2010
ISO 11201	2010	Acoustics - Noise emitted by machinery and equipment - Determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions in an essentially free field over a reflecting plane with negligible environmental corrections	EN ISO 11201	2010

73 **4 Addition of Annex ZZ, “Relationship between this European Standard and the**
 74 **essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered”**

75 *Add the following new Annex ZZ:*

76 “

77 **Annex ZZ**
 78 **(informative)**

79
 80 **Relationship between this European Standard and the essential**
 81 **requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered**

82 This European Standard has been prepared under a Commission’s standardization request “M/396 Mandate to
 83 CEN and CENELEC for Standardisation in the field of machinery” to provide one voluntary means of conforming
 84 to essential requirements of Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May
 85 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (recast)

86 Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with
 87 the normative clauses of this standard given in Table ZZ.1 confers, within the limits of the scope of this standard,
 88 a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated
 89 EFTA regulations.

90 **Table ZZ.1 — Correspondence between this European Standard and Annex I of Directive 2006/42/EC**

The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	Clause(s) / sub-clause(s) of this EN	Remarks / Notes:
1.1.2 a)	L.4.301	-
1.1.2 c)	8.14.1.101, K.8.14.1.101, L.8.302	-
1.1.5 (Design of machinery to facilitate its handling)	19.101	-
1.1.6 (Ergonomics)	5, 19.101.2 to 19.101.4, 19.104, 19.105, 21.18.1, K.5, K.19.104, K.21.301, K.24.302	-
1.2.1 (Safety and reliability of control systems)	18.8.1, 23.1.10, 23.3, K.23.1.10, K.23.1.201	-
1.2.2 (Control devices)	5, 19.106, 19.107, 21.17.1, 21.17.1.3, 21.18, K.5, K.19.106	-
1.3.2 (Risk of break-up during operation)	5, 17.2, 20.1, 20.3, 20.101, 20.102, 21.101, K.5, K.20.1, K.20.3.1, K.24.301, L.17.301	-
1.3.3 (Risk due to falling or ejected objects)	18.3	-
1.3.4 (Risks due to surfaces, edges or angles)	19.103	-
1.3.7 (Risks related to moving parts)	19.1, 19.102	-
1.3.8.1 (Moving transmission parts)	19.1	-

prEN IEC 62841-4-10:2023/prAA:2023 (E)

The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	Clause(s) / sub-clause(s) of this EN	Remarks / Notes:
1.3.8.2 (Moving parts involved in the process)	19.1, 19.102	-
1.4.1 (General requirements (for guards and protective devices))	K.19.1	-
1.4.2.1 (Special requirements for fixed guards)	19.9	-
1.5.1 (Risks due to electricity supply)	5, 7.112.2.1, 14, 17.2, 18.5, 20.5, 21.30, 22.6, 22.101, 24.1, 24.2, 24.4, 24.13, 26.1, 28.1, 28.2, K.5, K.14.301, K.21.Z101, K.22.6, K.22.101, K.24.303, K.28.1, L.9.301, L.12.301, L.17.301, L.18.301, L.24.301 to L.24.303, L.28.301	-
1.5.6 (Risks due to fire)	28.1, K.5, K.20.1, K.28.1, L.18.301, L.28.301	-
1.5.7 (Risks due to explosion)	K.5, K.20.1	-
1.6.3 (Isolation of energy sources)	24.1,	-
1.7.1 (Information and warnings on machinery)	8.2, K.8.1, K.8.2, L.8.301	-
1.7.2 (Warning of residual risks)	8.2, K.8.2	-
1.7.3 (Marking of machinery)	8.3, 8.12, L.8.301	-
1.7.4.2 (Contents of the instructions)	8.14.1, 8.14.2, 8.14.3, K.8.14.1.101, K.8.14.2, K.8.14.3, L.8.302	-
2.2.1 (General requirements for portable hand-held and/or hand-guided machinery)	19.101, 21.18.101, 21.18.102	-

91 **WARNING 1** — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European standard is
92 maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should
93 consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

94 **WARNING 2** — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this
95 standard.“

96